FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1533unse_4

CONVENTION DE PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XV — 1.º DE ABRIL DE 1933 — PORTE P

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET

Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, Daniel Breeze

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m/n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Nuestro propósito

De acuerdo con la Comisión de Distrito y con el único fin de realizar una sensible economía en la impresión de nuestro periódico para cancelar cuanto antes el déficit que pesa sobre sus finanzas, desde hoy y por un tiempo que no podemos precisar, MENSAJERO VALDENSE aparecerá en este formato y como hasta ahora, quincenalmente.

Entrarán, en sus ocho páginas de tres columnas, el mismo material de lectura y avisos que por el pasado. De esta manera, y contando desde ya con la cooperación de todos los suscriptores y otros nuevos que esperamos se agregarán, no dudamos poder alcanzar nuestro propósito, cual es, lo repetimos, poner al día en tiempo relativamente breve, sus finanzas.

Anticipamos a todos nuestra sentida gratitud por la cooperación que esperamos en pro de nuestro periódico.

LA DIRECCIÓN.

El culto de corazón

Marcos, 7/6-9.

Este pasaje constituye el humillante cuadro de lo que es capaz la naturaleza humana, cuando a religión se refiere, y merece ser estudiado diligente y frecuentemente.

I

¡En qué baja y degradada condición se hallaba la religión judaica cuando nuestro Señor vino! Los principales maestros del pueblo de Israel, considerando una falta grave "que los discípulos del Señor comiesen sin lavarse las manos", daban suma importancia al lavado de vasos, copas, mesas, etc. Era hombre santo todo aquel que prestase la más estricta y rígida atención y observancia a las prácticas exteriores del culto.

No queremos de ninguna manera pensar tan sólo que no deban practicarse en la vida diaria todas las reglas de higiene; todo lo contrario. Jesús les reprocha de dar más importancia a esas prácticas que a las buenas disposiciones del corazón. Las prácticas exteriores del culto son tan sólo un medio, pero no alimentan las conciencias ni santifican los corazones.

El pueblo en que sucedía lo que dice nuestro texto, fué el más altamente favorecido en el mundo. Le fué dado la ley, revelado el culto al Dios único, el sacerdocio, el pacto y las promesas. Moisés, Samuel y David y los profetas, vivieron y murieron en su seno. Ninguna nación sobre la tierra, gozó de mayores privilegios espirituales, y rechazó completamente las misericordias divinas. Nunca oro más puro se vió más oscurecido.

Que la historia de la Iglesia Judía nos sirva de aviso para no aceptar ninguna falsa doctrina ni ejercer en nuestros cultos prácticas exteriores que a nada conducen, y descuidar el culto del corazón.

Sabemos que existen aun hoy en la cristiandad prácticas externas del culto que quizá superen a las de los judíos en tiempo de Jesús. Muchos siglos han transcurrido y, sin embargo, aun vemos entre nosotros, quienes dan mucha importancia al "lavado de vasos, copas y mesas". Y en nuestra Iglesia, ¿se ha introducido la práctica de utilizar velas o cirios en los entierros?

II

Y ahora veamos cuán inútil es el culto a Dios, que sólo consiste en palabras. Nuestro Señor da toda la fuerza a este precepto, fundándolo en una cita del Antiguo Testamento: "¡Qué bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas! Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí". Cuando se trata de religión, al corazón es que Dios dirige su mirada escrutadora. La cabeza inclinada, la doblada rodilla, el rostro grave, la postura rígida, las respuestas en toda regla y el *Amén* solemne, no constituyen el adorador en espíritu y en verdad y el culto de corazón.

Dios exige el culto del corazón humillado, arrepentido y confiado. "Hijo mío, dame tu corazón". "Adorarás al Señor tu Dios de *todo tu corazón*".

Cuidémonos mucho de llevar tan sólo nuestro cuerpo a la Iglesia para el culto y dejar en casa nuestros corazones. Quizás los hombres no descubran ninguna falta en el servicio; posible es que obtengamos la aprobación de nuestro ministro; tal vez nuestros vecinos nos tomarán como ejemplos de lo que deben ser los cristianos; nuestra voz quizá se oigá por encima de todas en los himnos y en la oración: Esto es peor que nada, si nuestro corazón no está en todo. Todo sería tan sólo paja y hojarasca a los ojos de Aquél que conoce los pensamientos y lee los secretos más íntimos del corazón humano.

Recordemos también que en nuestras devociones privadas, nuestras plegarias deben brotar del corazón para que Dios las oiga y las conteste. Quizás sean humildes y balbucientes, no presentadas con palabras propias, ni mucho menos con lenguaje escogido, tal vez casi ininteligibles, si fuéramos a escribirlas, pero si nacen de un corazón contrito y creyente, Dios las entiende y en tales oraciones se deleita para tornarlas en raudales de bendiciones sobre nosotros.

¡Que nuestro culto sea un culto de corazón!

J. P. G.

De la Comisión de Distrito

A los Obreros, a los miembros de los consistorios y a todos los miembros de iglesia del Distrito

Muy estimados hermanos:

El problema planteado en la última Conferencia de Tarariras (6-9 de marzo ppdo.), era el siguiente: ¿Debe nuestra Iglesia, en presencia de las actuales circunstancias de crisis, continuar la obra iniciada estos últimos años, o limitarla siguiendo el ejemplo de otras iglesias e instituciones similares?

Nos regocijamos en poder decir que la asamblea general de los representantes de miembros de iglesia, del lunes 6 de marzo, así como la Conferencia, resolvieron aceptar con resolución la responsabilidad de la obra existente en la actualidad, confiando plena-

...en la ayuda todopoderosa de Dios, para llevarla a cabo.

*
* *

Ningún cambio ha de efectuarse en las iglesias de Colonia Valdense, Cosmopolita e Iris, que tienen sus respectivos conductores instalados de una manera normal. Las parroquias vacantes de Tarariras-Riachuelo-San Pedro y Ombúes de Lavalle-Miguelete, normalizarán su situación dentro de poco tiempo. Belgrano será atendida por el Pastor señor Levy Tron, hasta fines de mayo, época en que él partirá para Suiza, con el objeto de hacerse cargo de una iglesia de habla italiana; desde el mes de junio habrá que proveer a la iglesia de Belgrano de otro conductor espiritual. La iglesia de San Salvador, cuya dirección provisoria está a cargo del Pastor Breeze, seguirá con el programa desarrollado hasta ahora, dando importancia especial a la obra de evangelización. Las obras de Colonia y de Rosario continuarán como hasta ahora, así como la iglesia de Nueva Valdense y Nin y Silva. El señor Emilio Gànz salió para San Gustavo, con el objeto de entrevistarse con los colonos de allí sobre su futuro campo de actividad.

No solamente la Conferencia resolvió mantener la obra existente en el momento actual, sino intensificarla, como lo demuestra el acto 11 que dice así y que subrayamos de una manera especial:

"La Conferencia reafirma la necesidad de hacer una obra de evangelización cada vez más efectiva y recomienda a las iglesias del Distrito de intensificar esa obra".

*
* *

A la *deuda* existente sobre el salón de Colonia, se resolvió agregar la que pesa sobre la propiedad adquirida en la ciudad de Dolores, por el Consistorio de la iglesia de San Salvador para la obra de evangelización en esa ciudad, de manera que la deuda total del Distrito es de $ 6,000 o|u. La propiedad de Rosario fué comprada por el Consistorio de Colonia Valdense de manera que no es ningún recargo para la Comisión de Distrito.

Por lo que se refiere a deudas, no debemos olvidar la que tenemos con la Mesa Valdense, por concepto de gastos de viaje de los obreros que han venido de Italia a trabajar en el Distrito. Esta deuda es de 30,000 liras italianas. La suma de 20,000 liras ya había sido, en años anteriores, repartida entre varias iglesias, algunas de las cuales ya cumplieron con lo que se le había asignado de manera que se pueden mandar a Italia unas 14,000 liras este año. Si las demás iglesias que habían sido cotizadas, entregan sus cuotas, se pagarán pronto las 20,000 liras. Quedan 10,000, correspondientes a gastos de viaje de este año y que han sido repartidas por la Comisión de Distrito entre las distintas iglesias, como sigue:

Colonia Valdense, 4,000 liras; Cosmopolita, 1,000; Tarariras, 1,200; Ombúes y Miguelete, 1,000; Iris, 1,000; San Salvador, 500; Belgrano, 500; Nueva Valdense, 300; Diseminados, 500. Total 10,000 liras.

Fué aprobado el *presupuesto* al cual tendrá que atenerse la Comisión de Distrito durante el año 1933. Es el siguiente:

Gastos previstos —		
Déficit año 1932 .		$ 417.—
Obra del Rosario:		
Alquileres y honorarios enero-mar.	$ 144.—	
Honorarios de abril a diciembre. . .	540.—	684.—
Obra de Colonia:		
Honorarios. . .	720.—	
Intereses y contribución inmobil.	280.—	1,000.—
Obra de San Salvador:		
Sostén de la obra .	500.—	
Intereses de $ 3,000	180.—	680.—
Iglesia de Nueva Valdense . .		840.—
Iglesia de Belgrano		200.—
Gastos corrientes		400.—
Eventuales		200.—
Total gastos . . .		$ 4,421.—
Entradas previstas —		
Intereses del Fondo de Gratitud		$ 437.81
" Fondo casa Liceo. .		240.—
Contribuciones de las iglesias:		
Col. Valdense . .	$ 700.—	
Cosmopolita. . .	300.—	
Tarariras . . .	500.—	
Ombúes	230.—	
Miguelete . . .	100.—	
Iris	150.—	
N. Vald., N. y Silva	300.—	
Rosario	150.—	$ 2,[illegible]
Gastos Corrientes.		300.—
Total entradas . . .		$ 3,407.81

Hay, pues, en el presupuesto, un desequilibrio de $ 1,013.19. ¿Cómo cubrirlo? Dos miembros de iglesia que desean guardar el anónimo, donaron generosamente $ 250 cada uno, para ayudar a nuestra Iglesia a cumplir su misión este año, de manera que el déficit queda reducido de golpe, a $ 513.19 o|u. Cinco personas se ofrecieron y fueron nombradas por la Conferencia, para colectar esa suma restante en el transcurso del año. Son estos voluntarios, la señorita Berta Berger y los señores Daniel Breeze, Humberto Perrachon, Juan P. Gonnet y Elio Maggi.

Confiamos en que esta Comisión llenará su cometido a entera satisfacción, y que recibirá el apoyo incondicional de todos los valdenses que aman de veras a su iglesia. ¡Qué hermoso sería, si no solamente se equilibrara el presupuesto, sino que se hiciese una buena amortización de la deuda existente!

Nos regocijamos en comunicar al público valdense y evangélico en general, que el *Hogar para Ancianos* abrirá sus puertas, en el corriente mes de abril, a los viejecitos y a las viejecitas que desean hallar amparo en él. La inauguración oficial se efectuará más adelante, en una fecha que se anunciará oportunamente. ¡Demos gloria a Dios por los espléndidos resultados conseguidos, gracias a las donaciones de tantas almas generosas! El Hogar para Ancianos es un testimonio elocuente de la fuerza de la fe y de la eficacia de la cooperación.

*
* *

En vista de la dificultad de conseguir pastores de Italia, se hace sentir siempre más viva la necesidad de *formar elementos de aquí*. Llamamos la atención de las iglesias sobre el acto 24 de la Conferencia:

"La Conferencia, enterada de la dificultad de conseguir pastores de Italia para trabajar en este Distrito, recomienda a las iglesias de dedicar parte de las colectas dominicales para ayudar a los jóvenes del Distrito, que carezcan de recursos, pero con aptitudes y vocación para el ministerio evangélico".

Apuntamos con placer que la última Asamblea de las Uniones Cristianas en Colonia Valdense, votó una orden del día parecida.

Son dos los jóvenes que cursarán este año los estudios teológicos en el Seminario de Buenos Aires: el señor Elio Maggi, que ya empezó el año pasado, y el señor Víctor Bounous, nieto del Pastor jubilado, P. Bounous, e hijo de este Distrito. Este joven ingresará este año en el Seminario. ¡Estamos, pues, de parabienes!

*
* *

El hermoso *mensaje de nuestro moderador*, que se publica en nuestro periódico, causó excelente impresión sobre los miembros de la Conferencia. Es una prueba más de que los vínculos que unen la Iglesia madre con nosotros, no se han debilitado, sino que son fuertes. Los valdenses sudamericanos, aunque separados por enormes distancias materiales, por el idioma y por un campo de actividad muy distinto, no podrán ni deberán nunca romper sus relaciones con los valdenses de Italia. Los gloriosos Valles del Piamonte que han constituído el baluarte providencial de nuestros padres a través de ochocientos años de luchas heroicas, son siempre una fuente de gran inspiración para todos los valdenses diseminados en el mundo entero.

"Miremos a la piedra de donde fuimos cortados" (Is. 5 1|1).

Por la Comisión de Distrito:

Ernesto Tron, Presidente.

PARA COMER BIEN AL "FELIX"
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

Mensaje del Moderador a la Conferencia

Roma, febrero 3 de 1933.

Señor Presidente:

Señores miembros de la Conferencia del Distrito Rioplatense:

Queridos hermanos:

El Sínodo de la Iglesia Valdense me ha confirmado la misión, que ya me había sido confiada por la Mesa, de ocuparme muy especialmente de las iglesias del Distrito Rioplatense, que yo represento en el seno de la Administración Central de nuestra Iglesia.

Aprovecho este privilegio para expresaros, en nombre de la Mesa, de toda la Iglesia, y en mi nombre propio, los sentimientos fraternales y solidarios que nos animan respecto a vosotros, nuestros mejores votos de prosperidad material y espiritual, el vivo deseo de colaborar con vosotros en la obra que el Señor os confió en el país extranjero adonde El os llevó, y de seros útiles en todo, según nuestras posibilidades.

Formulo también los votos más sinceros por el completo éxito de vuestra Conferencia: ¡Quiera Dios, por virtud de su Espíritu, inspirarla, dirigirla en sus deliberaciones y llevarla a las más sabias resoluciones, para bien de vuestras iglesias y la gloria de su nombre!

Oímos, con dolor, de la plaga que azotó vuestro país, causando aflicción en vuestros corazones; y rogamos a Dios que os ahorre, alejando de vosotros la invasión descrita de un modo tan expresivo por el profeta Joël, para que podáis, vosotros también, "alabar el nombre de Jehová, vuestro Dios, que hizo valentías para con vosotros".

Podemos tanto mejor simpatizar con vosotros, en cuanto somos atribulados por una crisis financiera tan grave, que nos vimos obligados a reducir el honorario, ya insuficiente, de los obreros de la Iglesia, a cerrar casi todas nuestras escuelas, a dejar sin conductor titular a muchas de nuestras congregaciones, y a no hacer visitar, sino a largos intervalos, las numerosas estaciones de Evangelización diseminadas en toda Italia. Nuestros miembros de iglesia se imponen verdaderos sacrificios al aumentar cada año sus ofrendas a la Mesa; pero les resulta imposible, a pesar de todo, llenar los vacíos dejados por la enorme disminución de la ayuda que nos daban las iglesias de otros países, agobiadas ellas también por la crisis general de los negocios, por la desocupación, por la baja de los valores y por el malestar universal. En tales circunstancias, no podemos absolutamente pedirles ayuda, a no ser por la obra especial que cumplimos en Italia, en su nombre y en el interés del protestantismo en su conjunto.

En estos últimos meses, los viajes, de y para la América del Sud, de obreros que han estado o estarán a vuestro servicio, nos han costado más de 31,000 liras, sin que tengamos ningún fondo destinado a tal objeto. Por eso os ruego instantemente que tengáis a bien ocuparos de esa cuestión de dinero que pesa demasiado sobre nuestro pobre presupuesto; ya que es por demás evidente que no podemos buscar la solución de ella en la ayuda de los amigos extranjeros.

Estoy seguro de que lo haréis gustosos, aun a precio de algún sacrificio, para facilitarnos el cumplimiento de los deberes que reconocemos tener para con vosotros, y afirmar así los lazos que unen vuestras iglesias con la iglesia madre y vuestras colonias con el país de su origen.

¡El Señor os bendiga y os guarde, os sea propicio y os dé su paz! Tal es la oración ferviente que le dirigimos para vosotros — queridos hermanos valdenses — a quienes amamos, deseando teneros siempre a nuestro lado en la obra que seguimos, cumpliendo en su nombre y para el triunfo de nuestro común Maestro, Jesucristo nuestro Señor.

Recibid, queridos hermanos, la seguridad de mi muy sincero y pofundo afecto.

V. Alberto Costabel, Moderador.

Resoluciones de la Comisión de Distrito

Sesión del 16 de Marzo.

En Colonia Valdense se reune la Comisión nombrada por la última Conferencia Anual, Pastor E. Tron, Presidente; señores Emilio Roland y Pablo M. Salomón, Vice y Secretario, respectivamente, y Pastor E. Beux, suplente.

El señor Tron ofrece, en nombre del Consistorio local, una amplia sala para sede de la Comisión, y el señor Beux pone a disposición de la misma, una biblioteca y una mesa, propiedad de la Sociedad de Historia Valdense.

Se procede a hacer el inventario de los archivos de la Comisión que consta de varios libros de actas, libros de caja, copiadores de cartas, carpetas con cartas, informes, etc., desde el año 1895. Todo fué debidamente clasificado y ordenado, guardándose en la biblioteca que con todo acierto fué cedida a la Comisión.

Se procedió a dar lectura de los actos de la Conferencia, para estudiar y dar trámite a los que así lo exijan.

Se resuelve que el señor Juan P. Gonnet permanezca en la dirección de MENSAJERO VALDENSE durante el año, si sus ocupaciones se lo permiten. Se nombran, además, varias personas para colaborar en las diferentes secciones en que se dividirá el periódico en el futuro.

Se enviará una circular a los Consistorios, por medio de MENSAJERO VALDENSE, exhortándolos a una mayor vida y actividades en la obra de evangelización. También se les recordarán otros deberes de carácter administrativo, entre otros, la deuda viaje pastores.

Se resuelve, con el fin de que todos puedan enterarse de las principales actividades de la Comisión, designar al Secretario para que publique un resumen de las actas de cada sesión.

Juntamente con el Director y Administrador de MENSAJERO VALDENSE, convocados al efecto, se resuelve introducir en el periódico algunos cambios en el formato y papel, conservando la misma cantidad de lectura y, por razones de economía, el mismo precio de la suscripción también.

El Presidente da cuenta de que el Evangelista señor Ganz partió para San Gustavo para hacerse cargo de su trabajo allá.

El Evangelista Lageard pasará una temporada con el Pastor Breeze, en San Salvador, para perfeccionarse en el idioma.

Gestiona la Comisión su personería jurídica, que le es cada vez más indispensable.

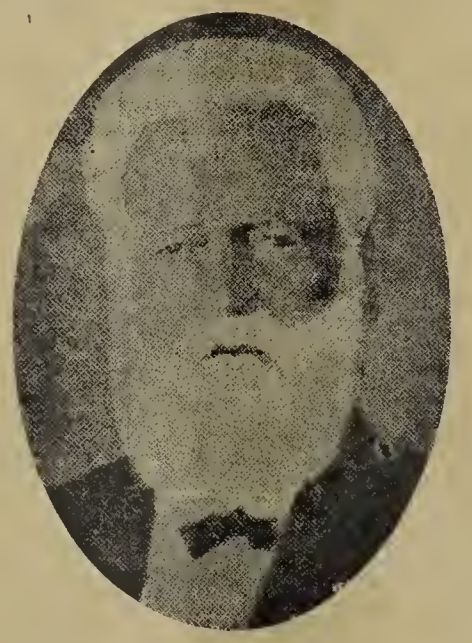
La sesión da principio a las 10 y termina a las 18.

El Pastor Juan F. Thomson

UNA FIGURA DEL AMBIENTE RIOPLATENSE HA DESAPARECIDO

En la vecina capital falleció el Rev. Dr. Juan F. Thomson

En su residencia de Temperley, República Argentina, falleció, a la avanzada edad de 90 años, el Rev. Dr. Juan F. Thomson, decano de los ministros evangélicos del Río de la Plata. Nacido en Escocia en 1843, llegó a nuestro país a la edad de 8 años. Su padre le había enseñado las doctrinas de Arminio. Thomson, ya joven, fué a los Estados Unidos para estudiar Teología y prepararse para el ministerio y regresó en octubre de 1866,



Dr. Juan F. Thomson

siendo ordenado previamente Diácono de la Iglesia Metodista Episcopal por el obispo Jannes, en ese mismo año, en la sesión de la Conferencia Anual de Erie.

Predicó su primer sermón en castellano — idioma que llegó a dominar a la perfección — en el antiguo templo de la calle Cangallo, de Buenos Aires, el 25 de mayo de 1867. El local se vió colmado de público. Por ese tiempo la predicación en castellano se había extendido tanto, que la presencia del elocuente orador era requerida en distintos puntos de la ciudad. En 1868 fué trasladado a Montevideo, donde también fundó la primera igle-

sia de habla castellana. No era tarea fácil formar una congregación y se hizo necesario salir a las calles a invitar al público para asistir a los cultos. Bien pronto la obra tomó proporciones considerables. El doctor Thomson era incansable como predicador y también como conferenciante en el Ateneo de Montevideo. En 1869 adquirió un pequeño teatro ubicado en la calle Treinta y Tres, de esta capital, convirtiéndolo en templo de predicación. Fué enviado en 1877 en comisión especial a los Estados Unidos, de donde regresó para hacerse cargo de la iglesia de habla castellana en la vecina capital, que él había fundado, y que celebraba sus cultos en el actual templo de la calle Corrientes 718, cedido a ese efecto por la congregación de habla inglesa. Su erudición, su elocuencia, la importancia de los temas elegidos, adquirieron prominente notoriedad. Después de más de 50 años de lucha activa en favor de la causa del Evangelio, se retiró a disfrutar de un merecido descanso.

(De "Imparcial").

Dr. JUAN F. THOMSON

Con motivo del reciente fallecimiento del doctor Juan F. Thomson, ocurrido en Buenos Aires, tendrá lugar un servicio Memorial, en la Iglesia Evangélica de la calle Constituyente y Médanos, el domingo 19 del corriente, a las 10 y 45 horas.

El doctor Thomson fué quien inició y organizó la obra evangélica en las Repúblicas del Plata, allá por el año 1868, y tuvo una actuación descollante en las luchas y polémicas de aquellos tiempos, para implantar la libertad religiosa y de conciencia en el Uruguay y en la Argentina. Sin duda alguna, todavía existen personas que recuerdan aquellas grandes jornadas controversistas, en las que el doctor Thomson figuró en primera línea.

Entre los amigos y simpatizantes con quienes contó en aquellas horas, estuvieron los ex Presidentes Santos y Latorre, y entre los amigos argentinos figuraron Sarmiento, Mitre, Roca y otros personajes de esta talla.

El servicio memorial a que nos referimos, es un acto público y todos quedan cordialmente invitados a concurrir.

Orden del Servicio Memorial

Pastor: Daniel E. Hall.
Organista: Darwin Dobal.
Invocación.
Preludio "Marcha Fúnebre". Organo. Beethoven.
Himno N.° 1. Canto congregacional.
Lectura Bíblica. Salmo 23.
Oración.
Lección bíblica. Revelación 21:1-7.
Ofrenda.
Interludio. "Quando Corpus Morietur". Organo. Pergolessi.
Coro. "Crepúsculo".
Sermón. "La victoria del cristiano". Texto: Gén. 5:24.
Himno N.° 2.°. Canto congregacional.
Bendición y Oración silenciosa.
Postludio. "Adagio" (de la Sonata Patética). (Organo, Beethoven).

(De "El Debate").

Sección de las Uniones Cristianas

ALGUNAS IMPRESIONES SOBRE UN CAMPAMENTO EN PIRIAPOLIS

No es fácil exponer en un breve artículo, las impresiones que recibe el que por primera vez visita la ya famosa playa de Piriápolis, rodeada por una cadena de sierras, cuyas cimas suelen verse escondidas en las nubes, y sus aguas tan cristalinas, que parecen aguas de un manantial.

No deseo detenerme haciendo elogios del pintoresco paraje, pues, todo lo que pudiera escribir, no podría dar una idea de la realidad, a los que no lo conocen.

Deseo más bien decir algo acerca del campamento en el cual tuve el privilegio de pasar tres días. La Asociación C. de Jóvenes tiene allí instalaciones muy confortables para el fin a que se destinan; sus cómodas carpas, casillas, comedores con luz eléctrica, canchas de tennis, basket-ball, bochas, voley-ball, etc., unido al hermoso panorama que de allí se contempla, hace que los días allí pasen rápidamente.

Llegamos el sábado por la tarde, unos 60 acampantes de ambos sexos, bajo la competente dirección del señor Ricardo Alvarez.

Desde los primeros momentos, empezó a manifestarse un ambiente de compañerismo tal, que sería imposible encontrar en otra parte que en un campamento de esa índole.

Las meditaciones matutinas, estudios bíblicos, temas de discusión, conversaciones de fogón, todo ayudaba a elevar los espíritus.

Todo esto, unido a las excursiones, partes deportivas, baños y chistes en las horas de las comidas, contribuyó a que estos tres días sean inolvidables.

Regresé lleno de entusiasmo para ayudar en la organización de campamentos de esa índole para nuestra juventud, y estoy completamente convencido de que los que asistan a nuestro futuro campamento, no se arrepentirán de haber dejado sus trabajos unos días, pues las bendiciones que se reciben los recompensan muy bien.

No quiero terminar sin agradecer a mis compañeros por el honor que se me hizo, enviándome al campamento como representante de nuestras Uniones. Y mi sentido agradecimiento, deseo también expresar a las señoritas Helena y Martha Goldschmidt, señores Emilio Colombino, Ricardo Alvarez, William C. Mc Coll y Orestes Malán, a quienes debo especiales atenciones, y lo hago extensivo a los demás compañeros que recuerdo con todo cariño.

Esteban Rostagnol Salomón.

Hogar para Ancianos

Contribuciones de la Iglesia de Iris y alrededores

Susana Navache de Grant, $ 100 m|n a.; Augusto Gonnet, 100; Daniel Bonjour Dalmás, 100; Juan Daniel Gonnet, 75; Alberto Robert, 60; Juan Tomás Rochon, 60; Enrique Malán, 60; Enrique E. Talmon, 50; Adolfo Malán, 50; Juan Pedro Vigna, 50; Esteban Arduin, 35; Juan Pedro Artús, 25; Santiago Rochon Bastía, 20; Esteban Negrin Fontana, 15; Augusto Armand Pilón, 12; Margarita B. de Bertin, 10; Juan Daniel Bertin, 10; Juan Pedro Bertin, 10; Juan Manuel Long, 10; Enrique Bertin, 10; Juan Daniel Bonjour, 10; Julio Forestier, 10; Juan Daniel Negrin, 10; Teófilo Vigna, 10; Escuela Dominical de Villa Alba, 10; Santiago F. Talmon, 10; David Armand Ugon, 10; Esteban Janavel, 6; David E. Long, 5; Carlos Recasens Rodríguez, 5; Juan B. Long, 5; Felipe Brozia, 5; Esteban Negrin, 5; Calixto Félix Talmon, 5; César Tourn, 5; Julia Malan de Zurbrick, 5; Juan E. Long, 5; Pablo Talmon, 5; Alejo H. Rostan, 5; Magdalena R. de Negrin, 4; Magdalena R. de Rivoira, 2; Adriano Rivoira, 2; Paulina R. de Viera, 2; Severino E. Bertin, 2. Total $ m|n a. 1,005 igual a $ 670 o|u. Juan Pablo Malan, $ o|u 20; Silvio Long, 75; Escuela Dominical de Villa Iris, 5. Total $ o|u. 770.

Muchas gracias a los generosos donantes de la Iglesia de Iris. Falta poco para llegar a los mil pesos oro. ¡Muy bien!

Ernesto Tron.

ITALIA

Juan Santiago Rodolfo Tron

Nacido en Massello, de familia de agricultores, el 2 de marzo de 1846, falleció el 17 de marzo de 1933.

Cursó sus estudios secundarios en la Escuela Latina de Pomaretto y en el Liceo de Torre-Pellice; estudió Teología en Florencia.

Ordenado Pastor en Torre-Pellice, en 1873.

Fué Pastor durante 8 años, en Sicilia; 24 años en Massello y 10 años en Susa (Piamonte).

Se retiró a Massello en donde vivía últimamente con su hija. Su esposa, Fanny Boudier, falleció en 1926.

Tenía 87 años de edad y era el más anciano de los pastores.

MENSAJERO VALDENSE presenta al hijo, el Pastor señor Ernesto Tron, de Colonia Valdense, sus más sentidas condolencias, así como también a todos los parientes, y se asocia al duelo producido por la partida de este mundo del venerable Pastor Tron.

ROSARIO

Inauguración del Salón Evangélico en esta ciudad

De acuerdo con lo anunciado, se inauguró en la noche del 12 del corriente, un nuevo y más amplio salón evangélico en esta ciudad, salón que viene a llenar las necesidades de la obra evangélica, establecida en Rosario, desde hace dos años.

El progreso de la obra así lo exigía y los anhelos de los evangélicos de la localidad han sido colmados, lo que es altamente halagüeño y promisor.

Al acto celebrado, que resultó muy solemne, acudieron numerosas familias de la ciudad, de Colonia Valdense y Cosmopolita, lo que le dió un verdadero realce.

Tomaron parte activa en la ceremonia, los pastores Enrique Beux, Ernesto Tron y Carlos A. Griot, los que tuvieron palabras de verdadero estímulo cristiano para los que se ocupan con celo y entusiasmo en la obra.

El Pastor señor Juan P. Gonnet, que dirigió el acto, pronunció breves palabras de gratitud a Dios por sus bendiciones y exhortó a todos a continuar trabajando en Rosario en pro de la causa del Evangelio, con fe y amor.

Un coro de jóvenes cantó con entusiasmo himnos apropiados al acto y oímos un solo cantado por la señorita Blanca E. Gonnet.

La ceremonia, solemne y altamente espiritual, duró una hora y treinta minutos, sin que decayera nunca la atención del público que asistió a ella.

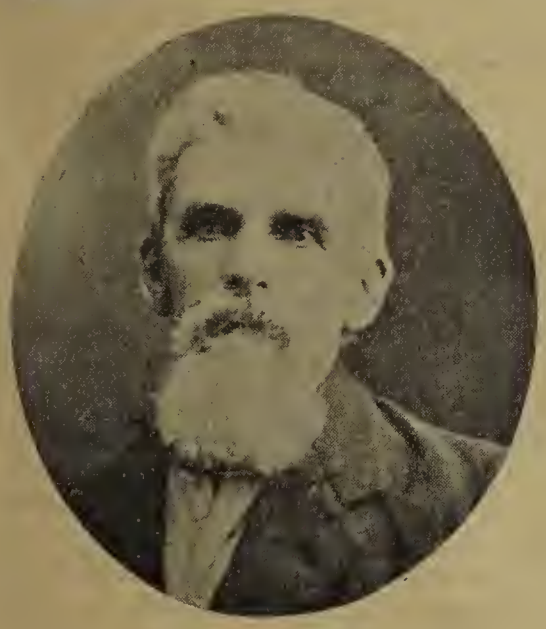
Cronista.

(De "La Razón", Rosario).

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense —



Pablo Peyronel
Diciembre 1845.—Marzo 1933

Defunciones. — Pablo Peyronel, nació en diciembre de 1845, en Pramollo. Vino a América, a los 23 años de edad; se casó con Magdalena Planchón, oriental, en setiembre de 1876. Fué padre de seis mujeres y cuatro varones; abuelo de 56 nietos con 19 biznietos. Falleció el 19 de marzo, a la edad de 87 años.

—En la mañana del día 15 de marzo, dejó de existir sobre esta tierra, la señora Magdalena Geymonat de Faverá, a causa de un síncope cardíaco. Expresamos nuestra simpatía cristiana a los parientes y amigos de esta hermana.

Nacimientos. — El hogar de los esposos Prochet-Bertinat ha sido visitado por la llegada de un nuevo bebé. Nuestras felicitaciones a los padres.

—Alicia Alba ha sido llamada la hijita de los esposos Gardiol-Geymonat. Por una equivocación, había sido anunciado el nacimiento de un varoncito en este hogar.

Bautismos. — Fueron presentados los siguientes niños para recibir su bautismo: Nelson Erico, de David Plaván y Berta Ernst; Néstor Rubén, de Arturo Ernst y Delia Enriqueta Dalmás; José María, de Alejo Salomón y Blanca Schmith; Cloter Jorge, de Juan Daniel Malan y Juana Elisa Malan; Gladys Dorys, de Víctor Hugo Gonnet y Amara Eugenia Damboriano; Ebella Julia, de Carlos Aurelio Walser y Rosa Osís; Honorato Raúl Alvarez, de Honorato Alvarez y Elvira A. Duval.

¡Que Dios bendiga estas criaturas y que ellos desarrollen su fe en que han sido bautizados!

Casamientos. — El joven Julio Germán Vonrotz y la señorita Aurora Emilia Geymonat era la pareja que en la tarde del día 18 de marzo recibía la bendición de su casamiento. Estos esposos fijaron su residencia en la localidad.

—En la noche del mismo día, una nueva pareja entraba en el templo donde sería bendecida su unión: el joven Adolfo Monrglia y la señorita Yolanda E. Mondón. Estos fijaron su residencia en Nueva Helvecia. Nos gozamos con los que gozan y les expresamos nuestro voto por que estos nuevos hogares sean unos, donde la felicidad verdadera more con la bendición divina.

—En la Asamblea de Iglesia realizada el 2 de marzo, con bastante buena asistencia de miembros, se dió lectura al informe anual presentado por el Consistorio, el que fué aceptado. Fueron nombrados dos Ancianos para la Iglesia, cuya elección recayó sobre el Diácono Federico Bertinat y el señor Felipe A. Gardiol; y dos Diáconos, los señores David Baridón y Juan Pedro Maurin. Fueron tomadas, además, otras deliberaciones relacionadas con la marcha de la Iglesia.

—Entre nosotros han pasado varios días el señor Emilio Ganz, acompañado por su esposa, la señora Ester Juní de Ganz. El señor Ganz ha partido ya para San Gustavo, Argentina, donde trabajará este año, haciéndose cargo de la congregación y la escuela de esa localidad. Le oímos predicar en buen castellano en el culto matutino del domingo 12 de marzo. Nos alegramos en saber que la señora Ganz pasará unos meses en ésta, donde ha ofrecido su trabajo para el Hogar de Ancianos, una vez inaugurado. Le deseamos, pues, felices días entre nosotros.

—Han enviado flores y frutas para los enfermos, las siguientes personas: A. Ad. U., E. M., S. B., M. A. y D. G. A todos, muchas gracias. — *Cam.*

Rincón del Rey. — *Varias.* — Se han visto aumentados, por la llegada de una nena y un varoncito, respectivamente, los hogares Tourn-Peyrot y Méndez-Chambón.

—De Cerro de las Armas estuvo en ésta el señor Esteban Roland.

—Por renuncia de la directora, señorita Licia Bonjour, fué designado director de la Escuela Dominical "Bonjour", el joven Héctor Garrou Jourdan. Al felicitarle, le deseamos mucho éxito en el delicado cargo. — *Corresponsal.*

Del Pastor Guido Rivoir

Es domingo, y mientras mi señora está dirigiendo una reunión de las señoritas de la Unión Cristiana, quiero escribir a usted algunas noticias.

Frente a mi casa hay unos veinte muchachos que suben al cerro con sus "sky" y luego bajan a toda velocidad la pendiente, y así siguen horas y horas en la nieve, que siempre tiene unos veinte centímetros de altura.

Tuvimos nuestra fiesta del 18 de Febrero, con un tiempo espléndido. Parece que desde unos años, esa fiesta se está celebrando con siempre mayor entusiasmo en los Valles.

Hace unos quince días estuve en Torre-Pellice para el entierro del Pastor jubilado, Josué Tron, suegro del señor David Bosio, quien tan grato recuerdo dejó entre ustedes en su visita hace unos años. Fué un obrero fiel y mucho no diré de él, porque su última voluntad por escrito fué que no quería discursos ni alabanzas en su entierro; tan sólo la predicación de la palabra de Dios. Sepamos ser así, humildes.

Pienso en ustedes que pronto tendrán la Conferencia del Distrito en Tarariras. ¡Dios los aconseje y ayude en todas las resoluciones que tomarán!

Estoy leyendo en estos días las actas de los sínodos valdenses desde el 1855, y he encontrado cosas muy interesantes y que se refieren a Sud América: les escribiré un poco a la vez para Mensajero Valdense, y haremos así un poquito de historia de nuestras colonias.

Por el momento les diré que tengo delante de mí una carta dirigida por la administración de la Colonia San Carlos, el 29 de abril de 1861, al Pastor de Prarostino, señor Durand-Canton. Parece que había la lista de las familias de la Colonia, adjunta a la carta, pero no puedo encontrarla. Hay un plano en el cual están trazados cuatro caminos: el Norte, Oeste, Sud y Este. Entre el camino Norte y Este, está escrito: "trigo moris, kaolic (?), cebada, alfalfa", y en un cuadrito: "semillero". En todos los otros lugares: "pastoreo"; sobre el camino Norte, a la izquierda, hay una oficina, luego un campanario, tres galpones, más adelante una iglesia y un establo para ovejas, luego el camino dobla a la derecha para Santa Fe.

En el camino del Sud, próximo al centro, la escuela y una plaza para gimnasia; luego, mucho más lejos, a la izquierda, un molino.

En el camino del Este, a la derecha, la administración, mientras al Oeste, unas cuantas casas, una farmacia, una fonda, varios galpones, casa de la policía, etc.

El cementerio está algo retirado al Sud. ¡Cuántos cambios en poco más de medio si-

glo! ¡Ojalá progresásemos igualmente en sentido espiritual! — *Guido Rivoir.*

Rosario. — El hogar de los esposos Antonio Rodas-Ana Rúa, se ha visto alegrado con la llegada de una nenita, la primogénita, que responderá al nombre de Ailde Mireya. Hállase en vías de completo restablecimiento, la madre que estuvo enferma después del nacimiento de su hijita.

—En el Sanatorio "Borrás" de esta ciudad, tuvo que someterse a una difícil operación quirúrgica la señorita Clara Jourdan, de Colonia Valdense. Su estado es muy satisfactorio.

—El joven Talmón, hijo de David Talmón, de Colonia Suiza, dejará en breve el mismo Sanatorio, después de la operación de apendicitis que le fué practicada hace unos días.

—A la edad de 81 años falleció en la Sala de Auxilios de Nueva Helvecia, el anciano celibatario Federico Feller, hermano del miembro de la Comisión Directiva de la Iglesia local, señor Enrique Feller, a quien expresamos nuestra simpatía cristiana.

—Con motivo de la inauguración del nuevo salón pada la Obra Evangélica en esta ciudad, tuvimos la grata visita de los Pastores Ernesto Tron y Enrique Beux, y Evangelistas Emilio Ganz, Carlos A. Griot y Eraldo Lageard, y de otros hermanos de Colonia Valdense y Cosmopolita. Expresamos a todos nuestra gratitud. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

Rosario Tala. — 17 *de Febrero.* — En una sesión de la Junta Oficial de la Iglesia, a fines de 1932, se había resuelto celebrar este año la "Fiesta de la Cosecha", haciendo coincidir la fecha con el "17 de Febrero". En vista de que la cosecha, este año, fué un fracaso casi absoluto, se renunció a celebrar la "Fiesta de la Cosecha", no así con el 17 de Febrero, que se conmemoró con un acto sencillo, sí, pero al mismo tiempo lleno de entusiasmo. A pesar del día muy nublado por la mañana, hasta con amenaza de lluvia (la que hubiera sido, por cierto, muy beneficiosa), numeroso público concurrió al templo central donde se empezó el acto cantando toda la congregación un himno de alabanzas a Dios, seguido de la lectura por Teófilo Rostán, del Salmo 72, o sea "del buen gobernante". Acto seguido, el Pastor Monti, después de una fervorosa oración, pronunció un discurso basado en el Salmo leído, relacionándolo con el Rey Carlos Alberto y el pueblo valdense: mencionó mucho de lo muchísimo que sufrieron aquellos valdenses por su fe, y en defensa de la libertad de conciencia que ellos siempre han exigido para todos.

A continuación, el hermano Daniel Gonnet narró cómo Carlos Alberto se decidió a dar a los valdenses plena libertad, e igualdad al mismo grado que a todos sus súbditos, y cómo, a pesar de no haber hecho ninguna innovación en cuanto a las reglas de su culto, desde entonces los valdenses no fueron más molestados en sus prácticas religiosas. Terminóse el culto con el canto de un coro y la bendición por el Pastor.

A medio día hubo un copioso almuerzo a base de asado de cordero, preparado ahí mismo por un hermano.

De tarde se remataron los objetos y animales recibidos en donación.

Debido a la terrible crisis imperante, algunos pesimistas pronosticaron un fracaso en cuanto al resultado del remate. Se equivocaron. Así como en ocasión del Sínodo de Chanforán, en 1532, los valdenses de entonces supieron, a pesar de su extrema pobreza y miseria, realizar un acto encomiable como fué la "impresión de la primer Biblia completa, en francés", acá valdenses, y no valdenses, pero verdaderos creyentes en Cristo, quisieron también hacer un esfuerzo para la causa de Dios en este rincón de América. Debido a ese esfuerzo, el remate dió un resultado de más de 300 pesos, superando todo optimismo.

Agricultura. — Las persistentes lluvias del invierno pasado, han sido una de las principales causas del fracaso de la cosecha, cuya pérdida fué completada por la invasión más grande que se conozca de langosta, las que no sólo concluyeron con todas las sementeras, sino que también con los pastos y forrajes. Para aumentar los males, este verano se sufre una seca francamente aniquiladora. Por falta de agua y de pasto, muchos yeguarizos caen extenuados por los caminos. En vista de que la langosta terminó con el maíz dulce, procedióse a sembrar del amargo, pero debido a la persistente seca, grandes extensiones de este maíz no han podido granar. Algunos colonos han empezado a arar para sembrar avena, no pudiendo continuar en esa labor, debido a estar la tierra demasiado seca y los caballos sin fuerza. En vista de la carencia de semillas, el gobierno provincial provee a los colonos necesitados, de trigo y lino en cantidad suficiente para sembrar hasta 30 hectáreas. El gobierno nacional facilita lo necesario para sembrar la extensión que se quiera, y hasta adelanta dinero a las familias más pobres que no sólo no tienen semillas sino que ni dinero ni crédito, y carecen también de lo más indispensable para su subsistencia: el gobierno adelanta dinero a razón de $ 30 mensuales por familia, y además regala semillas de hortalizas.

El valor de los arrendamientos ha bajado muchísimo: de 14, 16 y 18 pesos la hectárea, a 8, 6, 5 y hasta 4 pesos la hectárea.

Deceso. — Nuestro anciano hermano Francisco Rostán, de 69 años, dejó este mundo el 17 de febrero. Enfermo desde cerca de dos años, el 17, a la 1 de la mañana, eludiendo la vigilancia de la familia, salió de la casa, y caminando en la oscuridad, tomó una calle que va en dirección al río, donde se supone que, debido a la oscuridad, haya caído al agua: fué hallado al pie de la barranca, sin vida, el sábado por la mañana.

Efectuóse el sepelio el domingo de mañana, dirigiendo un impresionante sermón el Pastor Monti, tanto en la casa mortuoria como en el cementerio, ante una numerosa concurrencia que escuchó con mucha atención la palabra del Pastor y testimonió toda su profunda simpatía a la familia de tal modo probada. — *Corresponsal.*

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Agradecimiento

La familia del extinto Pablo Peyronel quiere, por medio de las columnas de Mensajero Valdense, hacer llegar un sentido agradecimiento a todas las personas que durante la enfermedad del que se ha ido, lo han visitado con palabras de verdadero aliento, tanto en su estada en el sanatorio como en sus últimos días pasados en su casa, y a todos los que de diferente manera han ayudado en las horas de prueba.

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET
Médico Cirujano Partero
Juan L. Lacaze — **Colonia, R. O.**

Dr. JUAN CARLOS BARSANTINI
Médico Cirujano
Abrió consultorio en Colonia Valdense, en la casa del señor Emilio Roland, Centro Colonia Valdense. — Atiende los lunes, miércoles y viernes de 7 y 30 a 11 horas

Dra. MARIA ARMAND UGON
Médico Cirujano
De regreso de Europa, ha reabierto su Consultorio
Enfermedades de señoras y niños
Río Branco, 1540 — **Montevideo**

Dr. CESAR O. ARGUELLO
Médico Cirujano Partero
Santa Catalina — **Soriano, R. O.**

Dr. VICTOR ARMAND UGON
Cirugía exclusivamente
Soriano, 1196 — **Montevideo**

Dr. EMILIO E. ANDREON
Médico Cirujano
Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel
Colonia, 1193 — **Montevideo**

Dr. HORACIO CARNELLI
Médico Cirujano Partero
Enfermedades nerviosas y mentales
Ombúes de Lavalle

Dra. JULIETA A. PONS
Cirujano Dentista
Abrió su consultorio en **La Paz (C. P.)**

Dr. ORESTES BOUNOUS
Médico Cirujano
Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica
Rosario — **Colonia, R. O.**

ERNESTO ROLAND
Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno
Oficinas: **Misiones, 1378**
Dom. particular: **Paysandú, 1840 bis**
Montevideo

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL
a $ 1.00 **$ 1.20** **$ 1.80**

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

VENDO leña de eucalipto, en astillas, para cocinas económicas. También vendo piques de eucalipto procedentes de plantas de más de 50 años; por lo tanto, tan duraderos como los de tea.

AUGUSTO REVEL

Colonia Valdense

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires,* a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

La fábrica "La Valdesia" ofrece en venta dulce de segunda, pero en muy buen estado, al precio de $ 0.25 el kilo; con envase, por cantidades de más de 15 kilos, y sin envase por cantidades menores.

SE ARRIENDA en el centro de Colonia Valdense, próximo al Liceo, una finca con casa-habitación de seis piezas, pozo de balde con bomba, siete hectáreas de terreno y un viñedo, en producción, de una hectárea.

Tratar con Benjamín Mustón.

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los Jueves

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

Casa Fridolin Wirth

FERRETERIA, LIBRERIA BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES

ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN

COLONIA SUIZA

La FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

se abrió al público en C. Valdense, con el lema:

Bondad en los artículos.

Conciencia en el trabajo

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen: fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean, cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel; garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

Pensión Familiar Valdense

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

ESPECIFICOS

MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO, B. AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina, laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc.— Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A MIGUEZ DE SANTOS

(SUCESORA DEL DOCTOR MIGUEZ)

Mártin García, 1686 — Teléfono: La Uruguaya 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor VICTOR MALAN, Rosario Oriental.
Señor JUAN DANIEL MALAN. Colonia Valdense.
Señor PABLO MALAN. Estación Tarariras.
Señor JUAN DANIEL M. SALOMON. Colonia Miguelete.
Señor CARLOS MEINECKES. Colonia Suiza.
Señorita MARGARITA FELIX. Ombúes de Lavalle.
Señor ANTONIO LOPEZ (hijo). Colonia.
Señor LUCIANO S. AGUIRRE. Mercedes.
Señor VICTOR FRANCHI. Nueva Palmira.
Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS. Puerto del Sauce.

Empresa de Pompas Fúnebres

de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA